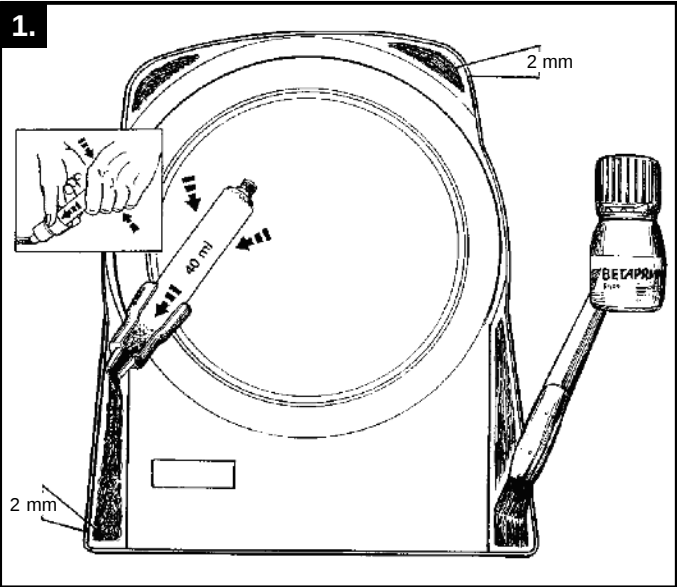


Typ 30801, 30803, 30806, 30815

Škoda Fabia 01/00 →



Schalt-Konsole

MONTAGEANLEITUNG

- Lieferumfang:**
- 1 Schalt-Konsole aus ABS mit Aluminiumring
 - 1 Flasche Primer Betaprime
 - 1 Tube Einkomponentenkleber Betalink K 1 sowie Klebeanleitung

Diese Schalt-Konsole ist äußerst passgenau gefertigt und erfordert die gleiche Präzision auch beim Verkleben.

1. Entfernen Sie Staubreste im Bereich um den Schalthebel-Beutel mit einem feuchten Lappen. Die Klebeflächen an der Original-Konsole mit Waschbenzin (keinesfalls mit Brennspritus oder Nitroverdünnung!) reinigen und vollständig abtrocknen bzw. trocknen lassen.

2. Machen Sie zunächst eine „Trockenübung“. Das vordere Ende der Konsole (gekennzeichnet durch das Milotec-Emblem) muss bündig zum Aschenbecherdeckel abschließen (Achtung: Der Deckel muss noch zu öffnen sein!). Das hintere Ende (Richtung Handbremse) muss bündig zur Ablage abschließen. Markieren Sie mit einem Stift die Schalt-Konsolen-Konturen auf der Original-Konsole.

3. Bestreichen Sie die Auflageflächen von Schalt-Konsole und Original-Konsole mit Primer, so dass zum Rand ein Sicherheitsabstand von 2 mm bleibt. 20 Minuten abtrocknen lassen. Bestreichen Sie die geprimerten Flächen mit Einkomponenten-Kleber gemäß beiliegender Klebeanleitung und drücken Sie die Konsole senkrecht in Position. Zusätzliches Fixieren mit Klebeband ist ratsam. Der Fahrbetrieb kann nach 6 Stunden aufgenommen werden.

Wichtig: Beim Verkleben sollte die Außentemperatur um 20 °C liegen.

Gute Fahrt wünscht Milotec Auto-Extras.

Gear-Lever Console

FITTING INSTRUCTIONS

- Contents:**
- 1 ABS gear-lever console with aluminium ring
 - 1 bottle of Betaprime primer
 - 1 tube of Betalink K one-component adhesive 1 as well as instructions for use

This gear-lever console is manufactured to fit perfectly and requires the same precision when it is glued on.

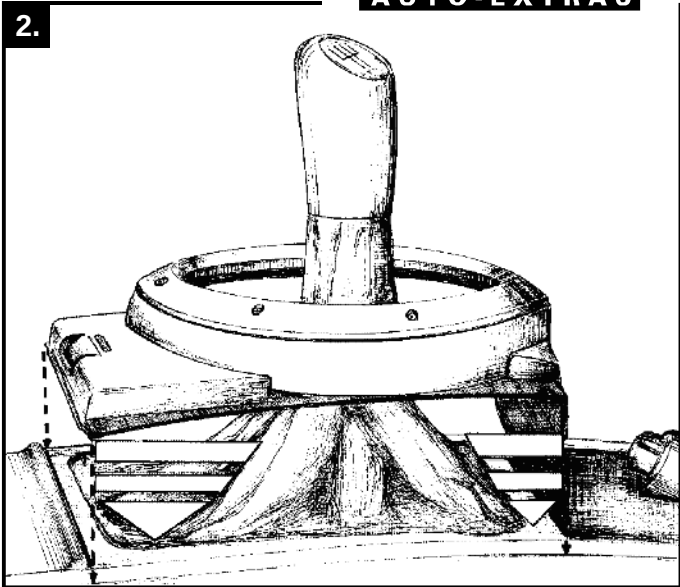
1. Using a damp cloth, remove any dust in the area around the gear-lever bag. Clean the adhesive surfaces on the original console with a petrol-based cleaning fluid (DO NOT use methyated spirits or diluted nitro solution!) and air-dry completely.

2. With the adhesive surface covered, do a “dry run” first. The front end of the console (marked by the Milotec logo) must sit flush to the ashtray lid. (Caution! Make sure the lid can still be opened!) The rear end (towards the handbrake) must sit flush to the storage shelf. Use a pencil to mark the gear-lever console contours on the original console.

3. Apply the primer to the supporting area of the gear-lever console and original console leaving a safety margin of 2 mm to the edge. Let it air-dry for 20 minutes. Apply one component adhesive to the primed surfaces according to enclosed instructions for use of the adhesive and press the console vertically into position. It is advisable to hold it in place with adhesive tape. The vehicle is ready for driving after six hours.

Important: The outside temperature should be approximately 20 °C during application of the adhesive.

Milotec Auto Extras wishes you a pleasant drive.



Kryt konzole řadící páky

MONTÁŽNÍ NÁVOD

- Obsah balení:**
- 1 x kryt konzole řadící páky z ABS s eloxovaným aluminiumovým kroužkem
 - 1 x lahvička Betaprime
 - 1 x tuba jednosložkového lepidla Betalink K1 s návodem k lepení

Upozornění:
K odmastění ploch pro lepení používejte pouze technický benzin. Montáž provádějte při teplotě min. + 20 °C. Při montáži dbejte na přesné nalepení krytu, jinak by mohlo dojít k zabránění funkčnosti otevírání popelníku.

1. Vyzkoušejte si nanečisto polohu a usazení dílu. Polohu si označte tužkou na originální konzoli pro pozdější úpravu povrchu Betaprimerem. Dosedací plochy určené pro lepení odmastěte technickým benzinem (nepoužívejte líh, ředidlo ani jiná rozpouštědla!).

2. Po úspěšné zkoušce a označení polohy krytu konzole přejděte k vlastní montáži krytu. Důkladně protřepte lahvičku Betaprime a pomocí štětečku dle obr.1 začněte ošetřovat plochy k lepení jak krytu konzole, tak plochy samotné originální konzole zhruba 2 mm od předem naznačené rysky / okraje krytu konzole / směrem dovnitř v místech, kde bude nanášeno lepidlo. Nechte asi 20 minut zavadnout.

3. Lepidlo Betalink K1 naneste na předem ošetřené plochy ve tvaru housenky. Díl usadte na své místo a lehce přimáčkněte (obr.2). Případné vytlačené přebytečné lepidlo ihned otřete hadrem s technickým benzinem.

Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné až za 6 hodin od dokončení montáže.

Milotec Auto-Extras Vám přeje šťastnou cestu.

Console du levier de vitesses

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Fournitures:**
- 1 console du levier de vitesses en ABS avec bague en aluminium
 - 1 bouteille de primaire Betaprime
 - 1 tube de colle à 1 composante Betalink K1 avec instructions de collage

Cette console a été fabriquée avec des cotes extrêmement exactes et nécessite donc la même précision lors du collage.

1. Éliminez les poussières autour de la manchette du levier de vitesses à l'aide d'un chiffon humide. Nettoyez les zones de la console originale prévues au collage avec de l'essence à nettoyer (n'utilisez jamais de l'alcool ou du diluant pour laques !) et laissez-les aérer et sécher complètement.

2. Effectuez d'abord un « essai à sec ». L'extrémité avant de la console (marquée par l'emblème Milotec) doit épouser précisément les contours du couvercle du cendrier (Attention ! Veillez à ce que le couvercle puisse encore être ouvert !). L'extrémité arrière (vers le frein à main) doit épouser les contours du range-tout. Marquez les contours de la console sur la console d'origine à l'aide d'un feutre.

3. Appliquez du primaire sur les surfaces d'appui de la console du levier de vitesses et de la console d'origine de façon à respecter un écart de sécurité de 2 mm au bord. Laissez aérer pendant 20 minutes. Appliquez de la colle à une composante sur les surfaces couvertes de primaire, selon les instructions ci-jointes, et pressez la console en position verticale. Il est recommandé de prévoir une fixation supplémentaire à l'aide d'un ruban adhésif. La conduite est possible après six heures.

Note importante: Veillez à ce que la température de l'air ambiant soit d'environ 20 °C pendant l'opération de collage.

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.